

الرجاء قراءة هذه الاتفاقية بعناية. عند قيامك بشراء البرنامج أو تثبيته أو استخدامه (بما في ذلك مكوناته) أو جميع ما سبق، فإنك بذلك توافق علي بنود هذه الاتفاقية وتقر بأنك قرأتها وتفهم ما ورد بها. أما إذا لم تكن موافقاً على هذه الشروط، فلا تقم بتحميل، أو تثبيت، أو استخدام البرنامج. يقر أي فرد ينوب عن أي كيان بأنه يتمتع بالصلاحية التي تخوله إبرام هذه الاتفاقية بالنيابة عن ذلك الكيان.

هذه (المشار إليها هنا باسم SUSE تعد اتفاقية ترخيص البرنامج التي أصدرتها شركة SUSE LLC ("الاتفاقية") اتفاقاً قانونياً مبرماً بينك (ككيان أو كشخص) وبين شركة "SUSE") (المشار إليها هنا بالاسم) الاتفاقية، وبنيتها وتنظيمه والوثائق المصاحبه له (والمشار إليه إجمالاً باسم البرنامج) بالحماية بموجب قوانين حقوق النشر والمعاهدات المعمول بها في الولايات المتحدة والدول الأخرى، كما أنه يخضع لبنود هذه الاتفاقية. يتم صراحة تضمين أي تعديل أو تحديث أو تحسين أو ترقية للبرنامج قد تقوم بتنزيلها أو تلقيها كبرنامج وتخضع لهذه SUSE وليست مرفقةً باتفاقية ترخيص البرنامج التي أصدرتها شركة الاتفاقية.

أو الجهات SUSE التراخيص. يعتبر البرنامج وكل مكون من مكوناته ملكية خاصة بشركة المانحة للتراخيص الأخرى، كما أنه يتمتع بالحماية بموجب قوانين حقوق النشر بموجب الالتزام بنود وشروط هذه SUSE والقوانين الأخرى المعمول بها. تمنحك شركة الاتفاقية، ترخيصاً دائماً عالمياً وغير قابل للنقل لإعادة إنتاج واستخدام نسخ من البرنامج واستخدامها داخل مؤسستك (حسبما هو معرف أدناه). تم ترخيص الكثير من المكونات الفردية المتضمنة في البرنامج بموجب ترخيص المصدر المفتوح المحدد في المستندات أو الموجود في التعليمات البرمجية المصدر أو التعليمات البرمجية الثنائية للمكون. لا تحد هذه الاتفاقية من الحقوق الممنوحة لك بموجب هذه التراخيص أو تحل محل بنود الترخيص أو الالتزامات المفروضة على استخدام أي مكون، فردي مفتوح المصدر أو تتعارض معها. يُقصد بمصطلح "المؤسسة" أي كيان قانوني باستثناء الشركات الفرعية والشركات التابعة التي تم تأسيسها بشكل منفصل لأغراض تتعلق بالضرائب أو لأغراض تتعلق بالشخصية القانونية. قد تكون "المؤسسة" في القطاع الخاص عبارة عن شركة أو شركة تضامن أو شركة إدارة أموال، باستثناء أية شركات فرعية أو شركات تابعة للمؤسسة تحمل رقم تعريف ضريبي أو رقم تسجيل شركة منفصلاً. بينما في القطاع العام، تتمثل "المؤسسة" في هيئة حكومية معينة أو جهة حكومية محلية.

خدمات الاشتراك في البرنامج التي تمنحك الحق في SUSE خدمات الاشتراك. تباع شركة الحصول على دعم فني مقابل رسوم والاستخدام الداخلي لتحديثات البرنامج المقدمة خلال فترة خدمة الاشتراك التي قمت بشراؤها وذلك بموجب بنود عرض خدمة الاشتراك الساري. تستند الرسوم المفروضة مقابل خدمات الاشتراك في هذا البرنامج إلى إجمالي عدد وحدات البرنامج التي تقوم بتوزيعها أو تثبيتها أو استخدامها (تم تعريف (في عرض الاشتراك الساري SUSE وحدات" البرنامج بواسطة شركة").

العلامات. لا يتم منح أي حق أو ترخيص سواء أكان صريحاً أم ضمنياً بموجب هذه الاتفاقية، وذلك فيما يتعلق بأية علامة تجارية أو اسم تجاري أو علامة خدمة تخص أو شركاتها التابعة أو الجهات المانحة للتراخيص لديها (المشار إليها SUSE شركة باسم "العلامة"). إذا قمت بتوزيع أي مكون مفتوح المصدر من البرنامج، يجب عليك للمكون أو SUSE إزالة جميع العلامات باستثناء تلك المستخدمة لتحديد ملكية شركة ترخيصها له.

#### البنود والقيود

:بجميع الحقوق التي لم يتم منحها لك صراحةً. لا يحق لك ما يلي SUSE تحتفظ شركة إجراء هندسة عكسية على البرامج أو إلغائها تجميعها أو فك ترميزها إلا بالحد (1) الذي يجيزه لك القانون المعمول به صراحةً، أو (2) نقل البرامج أو حقوق الترخيص. الممنوحة بموجب هذه "الاتفاقية" كلياً أو جزئياً.

أية التزامات بتقديم الدعم أو الصيانة ما لم تقم بشراء عرض SUSE لا تتحمل شركة

يتضمن صراحةً خدمات دعم أو صيانة. فإذا قمت بعملية الشراء المذكورة ولم يتم تطبيق اتفاقية بعينها على خدمات الدعم أو الصيانة، فسوف تخضع عملية توفير خدمات الدعم أو الصيانة (المشار إليها باسم "الخدمات") لبند هذه الاتفاقية. لمزيد من يرجى زيارة SUSE، المعلومات حول عروض الدعم الحالية من شركة <http://www.suse.com/support>.

## حقوق الملكية

أو الجهات SUSE لا يتم تحويل ملكية البرامج أو سند ملكيتها إليك. تحتفظ شركة المانحة للتراخيص التابعة لها أو كلاهما بجميع الحقوق وسندات الملكية والفوائد ذات الصلة بجميع حقوق الملكية الفكرية الخاصة بالبرامج والخدمات، بما فيها أية نُسخ أو إصدارات معدلة منها. أية مواد تتلقاها كجزء من الخدمات ولم تكن مصحوبة ببند تحل صراحةً محل هذه الاتفاقية يتم اعتبارها جزءاً من البرامج وتخضع لهذه الاتفاقية. ومن ثم فلن تحصل إلا على ترخيص مشروط لاستخدام "البرنامج". تم ترخيص البرنامج (وليس بيعه) لك.

## الضمان المحدود

باستثناء ما يتم الاتفاق عليه بموجب اتفاقية مكتوبة منفصلة تم إبرامها مع شركة أو كما قد يرد في بنود الترخيص المرفقة بمكون محدد، وإلى أقصى حد يسمح به SUSE القانون المعمول به، يتم توفير البرنامج وترخيصه "كما هو" دون أية ضمانات من أي نوع، سواء أكانت صريحة أم ضمنية، بما في ذلك أية ضمانات ضمنية تتعلق بقابلية خلو أية وسائط SUSE البيع أو عدم الانتهاك أو الملاءمة لغرض معين. تضمن شركة، تحتوي على البرنامج عند تسليمه، من أية عيوب مادية في ظروف الاستخدام العادية وذلك لمدة ستين (60) يوماً من تاريخ التسليم. إذا تم إرجاع العناصر المعيبة إلى أو إذا قمت بإبلاغ الشركة عن عدم مطابقة الوسائط خلال فترة الضمان التي SUSE شركة باستبدال الوسائط أو رد الرسوم التي SUSE تبلغ ستين (60) يوماً، فستقوم شركة دفعها مقابل الوسائط، وذلك حسب تقديرها الخاص. يشمل هذا الضمان الوسائط المقدمة فقط. ولكن مع العلم بأن أي استخدام أو تعديل غير مرخص به من SUSE بواسطة شركة شأنه إلغاء هذا الضمان.

تقديم أية خدمات استشارية أو خدمات دعم فني تم شراؤها SUSE خدمات أخرى. تضمن شركة ولا تمت بصله لأية اتفاقية مكتوبة منفصلة لهذه الخدمات بطريقة احترافية تتماشى مع معايير الصناعة المقبولة بوجه عام. سوف يكون هذا الضمان ساري المفعول لمدة تسعين يوماً بعد تسليم الخدمات. عند حدوث أية انتهاكات لهذا الضمان، تلتزم شركة (90) فقط بتصحيح الخدمات بما يتوافق مع هذا الضمان أو أن ترد لك المبلغ المالي SUSE، الذي دفعته للشركة مقابل الحصول على الخدمات التي لم تستوف شروط هذا الضمان وذلك حسب تقديرها الخاص. وبما أن الملفات قد يتم تغييرها أو تلفة أثناء تقديم للخدمات الفنية، فإنك توافق على اتخاذ التدابير المناسبة لعزل الأنظمة SUSE شركة الخاصة بك وإنشاء نُسخ احتياطية منها.

هذا البرنامج غير مصمم أو مصنع أو مُعد للاستخدام أو التوزيع مع معدات التحكم المباشر في بيئات تنطوي على مخاطرة، وتتطلب أداءً آمناً عند الفشل، مثلما هو موجود في تشغيل المنشآت النووية، أو الملاحة الجوية، أو الاتصالات، أو أنظمة التحكم، أو أجهزة الدعم المباشر للحياة، أو أنظمة التسليح، أو الاستخدامات الأخرى التي يؤدي فشل البرنامج فيها إلى الوفاة، أو إصابة الأشخاص، أو إلحاق ضرر بالغ بالجسم أو البيئة.

ويتوافق البرنامج مع أجهزة كمبيوتر وأنظمة تشغيل معينة فقط. ولا يوجد ضمان أو بائع SUSE للبرنامج عند استخدامه مع الأنظمة غير المتوافقة. اتصل بشركة التجزئة لديك للحصول على معلومات حول التوافق.

قد يتضمن البرنامج أو يأتي ضمن حزمة SUSE المنتجات التي ليست من إنتاج شركة SUSE. أجهزة أو برامج أو خدمات أخرى مرخصة أو تم بيعها بواسطة كيان آخر بخلاف المنتجات أو الخدمات الأخرى التي لا تقوم بإنتاجها. ويتم توفير أي SUSE تضمن شركة، من هذه المنتجات أو الخدمات "كما هي". يتم توفير خدمة الضمان، في حال توفرها من قبل الجهة المانحة للتراخيص للمنتجات SUSE للمنتجات التي ليست من إنتاج شركة وفقاً لضمان الجهة المانحة للتراخيص المعمول به.

باستثناء ما يقيدده القانون خلاف ذلك، تخلي الشركة مسؤوليتها عن جميع الضمانات الضمنية بما فيها أية ضمانات خاصة بقابلية البيع والملاءمة لغرض معين أو سند من أي ضمان أو إقرار أو وعد SUSE سندات الملكية أو عدم الانتهاك. كما لا تقدم شركة تلبية البرنامج أو SUSE غير مذكور صراحة في هذا الضمان المحدود. ولا تضمن شركة الخدمات لمتطلباتك أو عدم انقطاع البرنامج أو الخدمات عن العمل. ولا تسمح بعض السلطات القضائية بإعلانات إخلاء مسؤولية وحدود ضمانات معينة، ولذلك فقد لا تنطبق بعض أجزاء الحدود أعلاه عليك. يتيح لك هذا الضمان المحدود حقوقًا معينة ويجيز لك أيضًا حقوقًا أخرى تختلف باختلاف الدولة أو الولاية القضائية.

#### تحديد المسؤولية

أو أي من الجهات المانحة للتراخيص التابعة لـ SUSE (أ) الخسائر الناجمة. لا تتحمل لها أو أي من شركاتها الفرعية أو موظفيها بأي حال من الأحوال المسؤولية عن أية أضرار خاصة أو عرضية أو تبعية أو غير مباشرة أو تلفيات أو أضرار اقتصادية أو تأديبية أو ناشئة عن استخدام البرنامج أو الخدمات أو عدم القدرة على استخدامها بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الخسائر التي تلحق بالأرباح أو الأعمال أو فقد البيانات حتى في حالة الإخطار باحتمالية التعرض لتلك الأضرار. (ب) الأضرار المباشرة. لا تزيد القيمة الكلية للمسؤولية التي تتحملها شركة SUSE بأي حال من الأحوال - جراء أية أضرار مباشرة تلحق بالممتلكات أو الأشخاص (سواء في موقف واحد أو مجموعة مواقف متتالية) عن 1.25 ضعف المبلغ الذي دفعته نظير البرنامج أو الخدمات والتي نشأت عنها هذه الشكوى [أو 50 (دولارًا أمريكيًا) إذا استلمت البرنامج مجانًا]. ولن تنطبق الاستثناءات والقيود أعلاه على الدعاوى المرتبطة بالوفاة أو الإصابة الشخصية. وفي تلك الولايات القضائية التي لا تجيز على الحد الأقصى المسموح SUSE استثناء الأضرار أو تقييدها، ستقتصر مسؤولية شركة SUSE به في نطاق تلك الولايات القضائية.

#### الشروط العامة

##### الشرط

تصبح هذه الاتفاقية سارية من تاريخ حصولك بشكل قانوني على البرنامج وتنتهي تلقائيًا إذا قمت بخرق أي من شروطها.

##### التحقق

على نفقتها الخاصة، أن تقوم بإجراء مراجعة سنوية على استخدامك، SUSE يجوز لشركة البرنامج والوثائق للتحقق من امتثالك لشروط هذه الاتفاقية، وذلك خلال ساعات العمل المعتادة الخاصة بك وبعد مرور خمسة عشر يومًا (15) من تاريخ إخطارك المسبق بهذه المراجعة. يتعين عليك الموافقة على تنفيذ إجراءات وقائية داخلية لمنع أي نسخ أو توزيع أو تثبيت أو استخدام أو وصول غير مصرح به للبرنامج. كما يتعين عليك الموافقة على الاحتفاظ بسجلات كافية تثبت امتثالك لشروط هذه الاتفاقية، ويتعين تقديم واعتماد المعايير أو التقارير أو SUSE عليك أيضًا، بناءً على طلب شركة كلاهما معًا بحيث تستند إلى هذه السجلات وحساب عدد كل من النسخ (حسب المنتج والإصدار) وهياكل الشبكات؛ حيث إنها قد ترتبط إلى حد ما بعملية ترخيص البرنامج وتوزيعه. يتعين عليك إتاحة إمكانية الوصول إلى السجلات والأجهزة والموظفين لشركة أو أي ممثل معتمد من جانبها حتى يتمكن من إجراء المراجعة. يجب عليك أن تظهر SUSE التعاون التام الذي يكفل نجاح إجراء المراجعة وتقديم أي عون لازم لذلك وإتاحة أو ممثلها SUSE إمكانية الوصول إلى السجلات وأجهزة الكمبيوتر، وذلك بعد قيام شركة المعتمد بتقديم تعهدات كتابية معقولة تفيدهم بالالتزام بحماية معلوماتك السرية. إذا أظهرت مراجعة ما أنه لديك أو كان لديك في أي وقت تثبيت أو استخدام أو وصول غير مرخص للبرنامج، فستحصل فورًا على التراخيص الكافية لتغطية أي عجز في التراخيص عن SUSE إذا ظهر عجز في تراخيص المواد بنسبة 5% أو أكثر، يجب أن تعوض شركة التكاليف التي تكبدتها في المراجعة، وأن تحصل على التراخيص الإضافية اللازمة خلال يومًا دون الاستفادة بأي خصم سارٍ بخلاف ذلك 30.

##### اختبار المعايير

يسري قيد الاختبار المعياري هذا عليك إذا كنت من مطوري البرامج أو من الجهات المرخصة أو إذا كنت تجري اختبارًا على البرنامج بتوجيه من مطور برامج أو جهة مرخصة أو نيابة عنهم. لا يجوز لك نشر نتائج أي من اختبارات المعايير الخاصة بالبرنامج أو إفشائها لأي طرف ثالث دون الحصول على إذن كتابي مسبق من شركة SUSE لا يمنع ذلك بصورة منطقية. إذا كنت من إحدى الجهات المانحة لتراخيص المنتجات التي

تتشابه في وظائفها مع البرنامج أو تتنافس معه ("المنتجات المماثلة")، أو كنت تعمل بالنيابة عن الجهة المانحة للتراخيص المذكورة، وقمت بنشر معلومات قياس الأداء إجراء SUSE الخاصة بالبرنامج أو إفشائها بما يمثل انتهاكاً لهذا القيد، يحق لشركة اختبارات قياس الأداء على "المنتجات المماثلة" وإفشاء معلومات قياس الأداء ونشرها، وتتعهد من جانبك بموجب هذه الاتفاقية بأن لديك صلاحية منح الشركة هذا الحق، وذلك بغض النظر عن أي شيء ينص على خلاف ذلك في اتفاقية ترخيص المستخدم SUSE. النهائي للمنتج المماثل وبالإضافة إلى أية تعويضات أخرى قد تقدمها شركة

.النقل

لا يجوز نقل ملكية هذه الاتفاقية أو التنازل عنها دون الحصول على موافقة كتابية SUSE مسبقاً من شركة

.القانون والسلطات القضائية

تحكم هذه الاتفاقية قوانين ولاية يوتاه بالولايات المتحدة الأمريكية، وأي إجراء يتعلق بالتقاضي فيما يخص هذه الاتفاقية يجب أن يتم تقديمه فقط أمام السلطات القضائية المختصة بولاية يوتاه. ومع ذلك، إذا كانت بلدك أو مقر إقامتك الرئيسي دولة عضو في الاتحاد الأوروبي أو منظمة التجارة الحرة الأوروبية، فستحكم هذه الاتفاقية قوانين هذا البلد وأي إجراء يتعلق بقانون خاص بهذه الاتفاقية يجب أن يتم تقديمه فقط أمام السلطات القضائية المختصة بهذا البلد.

.كل الاتفاقية

ولا يجوز إجراء SUSE تعبير هذه الاتفاقية عن الفهم والاتفاق الكامل بينك وبين شركة أية تعديلات أو تغييرات عليها إلا بعد الموافقة على ذلك كتابياً بينك وبين أحد المفوضين بذلك. ولا يجوز لأية جهة مانحة للتراخيص أو أي موزع أو SUSE ممثلي شركة بائع أو تاجر تجزئة أو مندوب مبيعات أو موظف تعديل هذه الاتفاقية أو تغييرها أو تقديم أية تعهدات أو وعود تختلف عن - أو تضيف إلى - بنود هذه الاتفاقية

.التنازل

لا يعتبر أي تنازل عن أي حق بمقتضى هذه الاتفاقية فعلاً إلا بعقد مكتوب موقع عليه بواسطة ممثل مخول في حينه من الطرف صاحب الالتزام القانوني. ولا يعد أي تنازل عن أي حق سابق أو حاضر ينشأ عن أي خرق أو فشل في الأداء تنازلاً عن أي حق مستقبلي ينشأ عن هذه الاتفاقية

.القابلية للفصل

إذا كان أي شرط في هذه الاتفاقية غير صالح أو غير قابل للتنفيذ فسيتم تفسير هذا الشرط أو تحديده أو تعديله أو إذا كان ضرورياً فصله، وذلك للضرورة القصوى فقط للتخلص من عدم الصلاحية أو عدم القابلية للتنفيذ بينما ستبقى شروط الاتفاقية الأخرى دون أي تأثير

.الالتزام بقوانين التصدير

قد تخضع أية منتجات أو أية معلومات فنية ضمن هذه الاتفاقية لضوابط التصدير الخاصة بالولايات المتحدة ولقوانين التجارة الخاصة بالبلدان الأخرى. ومن ثم يوافق كل الأطراف على الالتزام باللوائح والقوانين التي تحكم التصدير والحصول على أي تراخيص أو تصنيفات مطلوبة لتصدير المنتجات أو إعادة تصديرها أو حتى استيرادها كما توافق هذه الأطراف على عدم التصدير أو إعادة التصدير إلى الكيانات المسجلة في قوائم الولايات المتحدة الحالية الخاصة بالدول المحظور التصدير إليها، أو الدول المفروض عليها حظر تجاري أو تلك التي ترعى الإرهاب كما تنص عليه قوانين التصدير الأمريكية. وتوافق الأطراف كذلك على عدم استخدام المنتجات في الاستخدامات النهائية للأسلحة البيولوجية الكيميائية أو النووية أو الصواريخ المحظورة الرجاء الرجوع إلى صفحة موقع الويب لمكتب الصناعة والأمن على العنوان من الولايات المتحدة. الرجاء الرجوع إلى SUSE قبل تصدير منتجات [www.bis.doc.gov](http://www.bis.doc.gov) لمزيد من المعلومات حول تصدير <http://www.suse.com/company/legal/> موقع الويب بتزويدك بمعلومات محددة ذات صلة بالقيود المعمول SUSE تلتزم شركة SUSE برامج بها، وذلك حسب الطلب. ومع ذلك، فإنها لن تتحمل أي مسؤولية عن إخفاك في الحصول على أية موافقات لازمة للتصدير

.الحقوق المقيدة لحكومة الولايات المتحدة

يخضع الاستخدام أو النسخ أو الكشف بواسطة حكومة الولايات المتحدة للقيود الواردة FAR 52.227-19، (يونيو 1987) III (يونيو 1987) التي حلت محل) FAR 52.227-14 في

نوفمبر 1995)، أو الفقرات الأخرى) (3) (b) DFARS 252.227-7013 (يونيو 1987)، أو) محل التطبيق.

SUSE LLC، 404 Wyman Street، Suite 390،  
Waltham، MA 02451. عنوان المتعهد/ الجهة المصنعة هو

بنود أخرى. تم استبعاد تطبيق اتفاقية الأمم المتحدة لعقود البيع الدولية للبضائع  
صراحة.

.أو شركاتها التابعة. كافة الحقوق محفوظة SUSE LLC لشركة 2013 (c) حقوق النشر  
(042513)

أو شركاتها التابعة في SUSE LLC علامة تجارية مسجلة مملوكة لشركة SUSE تعتبر  
.الولايات المتحدة والدول الأخرى  
.جميع العلامات التجارية الخاصة بجهات أخرى تخضع لملكية مالكيها المعنيين